

## MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 88 — 400

5 FEBRUARI 1988. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 september 1987 betreffende de machtiging tot het uitoefenen van ambulante activiteiten

De Minister van Middenstand en de Staatssecretaris voor Middenstand,

Gelet op de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van de ambulante activiteiten, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 september 1987 betreffende de machtiging tot het uitoefenen van ambulante activiteiten, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is dringend en op een billijke wijze de economische en sociale gevolgen te ondervangen die — vanaf het begin van het jaar 1988 — voortspuiten uit de verschillende vervaldagen per provincie van de machtigingen tot uitoefening van ambulante activiteiten en dat het aangewezen is de betrokkenen op de meest gereede wijze in de mogelijkheid te stellen hun onderneming binnen een aanvaardbare termijn te reorganiseren zonder al te grote economische verstoringen,

Besluiten :

Artikel 1. Artikel 10 van het ministerieel besluit van 30 september 1987 betreffende de machtiging tot het uitoefenen van ambulante activiteiten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. De machtiging is geldig voor een duur van ten hoogste zes jaar, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de beslissing tot toekenning.

Nochtans :

1<sup>o</sup> wordt de geldigheidsduur van de machtigingen die vóór 1 juli 1990 vervallen, verlengd tot 31 december 1990;

2<sup>o</sup> vervalt de machtiging toegekend aan de personen bedoeld in artikel 1, tweede lid, 2<sup>o</sup> of 5<sup>o</sup>, van de wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten op dezelfde datum als die van de persoon voor wiens rekening de activiteit wordt uitgeoefend of, indien het gaat om een vennootschap, van de persoon belast met het dagelijks bestuur. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 februari 1988.

De Minister van Middenstand,  
J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,  
G. MUNDELEER

## MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

F. 88 — 400

5 FEVRIER 1988. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 septembre 1987 concernant l'autorisation d'exercer des activités ambulantes

Le Ministre des Classes moyennes et le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Vu la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 30 septembre 1987 concernant l'autorisation d'exercer des activités ambulantes, notamment l'article 10;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prévenir d'urgence et d'une manière équitable les conséquences économiques et sociales qui résultent — à partir du début de l'année 1988 — des différentes échéances, selon la province, des autorisations d'exercice des activités ambulantes, et qu'il y a lieu de mettre les intéressés en mesure, de la manière la plus raisonnable, de réorganiser leur entreprise dans un délai acceptable sans trop grands dommages économiques,

Arrêtent :

Article 1er. L'article 10 de l'arrêté ministériel du 30 septembre 1987 concernant l'autorisation d'exercer des activités ambulantes, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. La durée de validité de l'autorisation est de six ans au maximum, à compter du premier jour du mois suivant la décision d'octroi.

Toutefois :

1<sup>o</sup> la durée de validité des autorisations venant à échéance avant le 1er juillet 1990 est prolongée jusqu'au 31 décembre 1990;

2<sup>o</sup> l'autorisation accordée aux personnes visées à l'article 1er, alinéa 2, 2<sup>o</sup> ou 5<sup>o</sup>, de la loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes, vient à échéance à la même date que celle concernant la personne pour le compte de qui l'activité est exercée, ou, s'il s'agit d'une société, de la personne chargée de sa gestion journalière. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 février 1988.

Le Ministre des Classes moyennes,  
J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,  
G. MUNDELEER

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N 88 — 401

1 DECEMBER 1987

Koninklijk besluit tot oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van het Brussels Gewest

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikels 29 en 66 van de Grondwet;

Gelet op het protocol van 3 juli 1987 van het Sectorcomité XV, Ministerie van het Brussels Gewest;

Gelet op het advies van de Directieraad van het Ministerie van het Brussels Gewest;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 oktober 1987;

Gelet op de beraadslaging van 29 oktober 1987 van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest in de Executieve van het Brussels Gewest;

Gelet op het advies van de Raad van State;

## MINISTERE DE LA REGION BRUXELLOISE

F. 88 — 401

1er DECEMBRE 1987

Arrêté royal portant création d'un service social au Ministère de la Région bruxelloise

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 66 de la Constitution;

Vu le protocole du 3 juillet 1987 du Comité de secteur XV, Ministère de la Région bruxelloise;

Vu l'avis du Conseil de direction du Ministère de la Région bruxelloise;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des finances donné le 27 octobre 1987;

Vu la délibération du 29 octobre 1987 de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise au sein de l'Exécutif de la Région bruxelloise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van het Brusselse Gewest,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij het Ministerie van het Brusselse Gewest wordt een sociale dienst opgericht, die tot doel heeft aan de begunstigden bedoeld in artikel 3 de morele en materiële bijstand te verlenen, die zij kunnen nodig hebben.

**Art. 2.** De activiteiten van de sociale dienst kunnen bestaan uit :

- 1° Op gebied van de individuele bijstand :
- morele en materiële bijstand;
  - de toekenning van een premie ter gelegenheid van de geboorte of de adoptie van een kind;
  - de toekenning van financiële tegemoetkomingen, van leningen en voorschotten, terugvorderbaar via de wedden;
  - de toekenning van Sinterklaasgeschenken aan de jonge kinderen van de begunstigden.

2° Op gebied van de collectieve bijstand :

- de oprichting en het beheer van restaurants, van kantines en de levering van warme dranken;
- de aanmoediging van culturele, recreatieve en sportactiviteiten;
- de deelneming van kinderen van de begunstigden aan vakantiekolonies;
- de inrichting en het beheer van medische centra;
- de samenwerking, voor de hierboven opgesomde activiteiten, met de sociale diensten van andere openbare diensten.

**Art. 3.** Onze Minister van het Brusselse Gewest bepaalt de categorieën van begunstigde personeelsleden van de sociale dienst.

**Art. 4.** Er wordt een beheerscomité opgericht, dat paritair wordt samengesteld uit afgevaardigden van de administratie en afgevaardigden van de vakverenigingen, welke vertegenwoordigd zijn bij het Ministerie van het Brusselse Gewest, in het Comité van de sector XV.

De Minister van het Brusselse Gewest wijst de afgevaardigden aan, die het beheerscomité zullen samenstellen.

Hij regelt de organisatie, de werking en de bevoegdheden van het beheerscomité.

**Art. 5.** De activiteiten van de sociale dienst worden gefinancierd binnen de perken van de kredieten, welke te dien einde worden ingeschreven op de begroting van het Ministerie van het Brusselse Gewest.

**Art. 6.** Onze Minister van het Brusselse Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 1987.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van het Brusselse Gewest,  
F.-X. de DONNEA

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé au Ministère de la Région bruxelloise un service social ayant pour objet de donner aux bénéficiaires visés à l'article 3, l'assistance morale et matérielle dont ils peuvent avoir besoin.

**Art. 2.** Les activités du service social peuvent consister en :

- 1° Sur le plan de l'assistance individuelle :
- l'assistance morale et matérielle;
  - l'attribution d'une prime à l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant;
  - l'octroi d'aides financières, de prêts et d'avances récupérables sur rémunérations;
  - l'octroi de cadeaux de Saint-Nicolas aux jeunes enfants des bénéficiaires.

2° Sur le plan de l'assistance collective :

- l'organisation et la gestion de restaurants, de cantines et fourniture de boissons chaudes;
- l'encouragement d'activités culturelles, sportives et récréatives;
- la participation des enfants des bénéficiaires à des colonies de vacances;
- l'organisation et la gestion de centres médicaux;
- la coopération, pour les activités sub-citées, avec les services sociaux d'autres services publics.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Région bruxelloise détermine les catégories d'agents bénéficiaires du service social.

**Art. 4.** Il est créé un comité de gestion composé paritairement de délégués de l'administration et de délégués des organisations syndicales représentées auprès du Ministère de la Région bruxelloise au Comité de secteur XV.

Le Ministre de la Région bruxelloise désigne les délégués qui composeront le comité de gestion.

Il règle l'organisation, le fonctionnement et les attributions du comité de gestion.

**Art. 5.** Les activités du service social sont financées dans les limites des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de la Région bruxelloise.

**Art. 6.** Notre Ministre de la Région bruxelloise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1er décembre 1987.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,  
F.-X. de DONNEA

N. 88 — 402

12 JANUARI 1988. — Ministerieel besluit tot regeling van de organisatie en de werking van de sociale dienst, opgericht bij het Ministerie van het Brusselse Gewest

De Minister van het Brusselse Gewest,

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1987 tot oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van het Brusselse Gewest;

Gelet op het protocol van 3 juli 1987 van het Sectorcomité XV, Ministerie van het Brusselse Gewest;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 oktober 1987;

Gelet op de beraadslaging van 29 oktober 1987 van Onze Minister van het Brusselse Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brusselse Gewest in de Executieve van het Brusselse Gewest,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder :

- « Departement » : het Ministerie van het Brusselse Gewest;
- « Personeelsleden » : de personeelsleden van het Departement en de personen die, op grond van een of ander statuut, bij het Departement werken;

F. 88 — 402

12 JANVIER 1988. — Arrêté ministériel réglant l'organisation et le fonctionnement du service social créé au Ministère de la Région bruxelloise

Le Ministre de la Région bruxelloise,

Vu l'arrêté royal du 1er décembre 1987 portant création d'un service social auprès du Ministère de la Région bruxelloise;

Vu le protocole du 3 juillet 1987 du Comité de secteur XV, Ministère de la Région bruxelloise.

Vu l'avis favorable de l'Inspection des finances, donné le 27 octobre 1987;

Vu la délibération du 29 octobre 1987 de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise au sein de l'Exécutif de la Région bruxelloise,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- « Département » : le Ministère de la Région bruxelloise;
- « Agents » : les membres du personnel du Département et les personnes qui, sous un statut quelconque, travaillent au Département;